

## 1. Studienangebote

Die Abteilung Interkulturelle Germanistik befasst sich mit der Theorie und Praxis des Lehrens und Lernens von Deutsch als Fremdsprache sowie allgemein mit der Kommunikation zwischen deutschen und ausländischen InteraktantInnen.

Die Studienangebote der Abteilung Interkulturelle Germanistik dienen der Aus- und Weiterbildung von deutschen und ausländischen Studierenden zu DozentInnen im Bereich Deutsch als Fremdsprache sowie zu ExpertInnen im Bereich der interkulturellen Kommunikation.

Dazu bietet die Abteilung Interkulturelle Germanistik seit dem Wintersemester 2007/08 einen **Masterstudiengang** sowie seit dem Sommersemester 2007 drei unterschiedliche Module bzw. Modulpakete, die als **Zusatzqualifikation** im Rahmen des **BA-Studiums** absolviert werden können, an.

### 1.1. Master-Studiengang Interkulturelle Germanistik / Deutsch als Fremdsprache

In diesem Master-Studiengang erwerben die Studierenden neben vertieften wissenschaftlichen Kenntnissen auch die Fähigkeit zur selbständigen fachspezifischen und interdisziplinären wissenschaftlichen Arbeit und zur Anwendung wissenschaftlicher Erkenntnisse auf dem Gebiet der interkulturellen Sprach- und Kulturvermittlung. Durch die berufsfeldrelevante Vermittlung von fachspezifischem Wissen und methodisch-analytischen Fähigkeiten bereitet dieser Studiengang auf die Tätigkeit als Interkulturelle Germanistin oder Interkultureller Germanist in den verschiedenen privaten und öffentlichen Institutionen vor, die in den Bereichen der Sprach- und Kulturbeschreibung und -vermittlung sowie der internationalen Zusammenarbeit tätig sind, beispielsweise internationale Organisationen, Fachverlage, (Sprach-) Schulen im In- und Ausland, Lektorate Deutsch als Fremdsprache, Institutionen der Erwachsenenbildung wie Volkshochschulen, Kulturinstitute wie das Goethe-Institut u.a.

Neben den berufsfeldrelevanten Inhalten wird auch die wissenschaftliche Grundlage für weiterführende Studien in Promotionsstudiengängen geschaffen.

#### Studienverlauf **Master-Studiengang Interkulturelle Germanistik / Deutsch als Fremdsprache**

Module	SWS / C	Module / Veranstaltungen
<b>1. Semester</b>		
<b>Modul 1</b>	6 / 10	<b>Grundlagen</b> Einführung: Interkulturelle Germanistik / Deutsch als Fremdsprache Einführung: Interkulturelle Kommunikation - Methoden und Konzepte Einführung: Methodik und Didaktik
<b>Modul 2</b>	6 / 8	<b>Angewandte Sprachwissenschaft und Interkulturalität</b> Grammatik des Deutschen als Fremdsprache Text- und Gesprächsanalyse: interkulturell/kulturkontrastiv Fach-/Berufs-/Wissenschaftskommunikation: interkulturell/kulturkontrastiv
<b>Modul 3</b>	6 / 10	<b>Fremdsprachendidaktik I</b> Grundlagenseminar: Sprachlehr-/lernforschung Grundlagenseminar: Vermittlung von Fertigkeiten und Kompetenzen Grundlagenseminar: Kulturvermittlung
<b>Modul 4</b>	4 / 2	<b>Sprachpraxis (Kontrastsprache)</b> Sprachkurs 1
<b>gesamt</b>	<b>22 / 30</b>	
<b>2. Semester</b>		
<b>Modul 5</b>	6 / 8	<b>Fremdsprachendidaktik II</b>

		Vermittlung Grammatik des Deutschen als Fremdsprache Aufbauseminar: Vermittlung von Kompetenzen und Fertigkeiten Aufbauseminar: Sprachlehr-/lernforschung
<b>Modul 6</b>	6 / 10	<b>Kulturwissenschaft / Interkulturelle Literaturwissenschaft</b> Kultur- und literaturwissenschaftliche Konzepte und Methoden Literatur und Kulturthemen: kulturvergleichend und interkulturell Interkulturelle Studien: Methoden und Fallbeispiele
<b>Modul 7</b>	1 / 8	Interkulturelle Germanistik (Lektüreliste) <b>Begleitseminar zum Selbststudium von Grundlagentexten Interkultureller Germanistik</b> Selbststudium von Grundlagentexten Interkultureller Germanistik
<b>Modul 4</b>	4 / 4	<b>Sprachpraxis (Kontrastsprache)</b> Sprachkurs 2
<b>gesamt</b>	<b>17 / 30</b>	
<b>3. Semester</b>		
<b>Modul 8</b>	2 / 6	<b>Praxisstudien interkulturelle Sprach- und Kulturvermittlung</b> <b>8.1 Praxisstudien interkulturelle Sprach- und Kulturvermittlung – Forschung</b> <b>8.2 Praxisstudien interkulturelle Sprach- und Kulturvermittlung – Unterricht</b> <b>8.3 Praxisstudien interkulturelle Sprach- und Kulturvermittlung – Medien und Kommunikation</b> Praktikumsvor- und -nachbereitung Praktikum
<b>Modul 9</b>	4 / 8	<b>Interkulturelle Studien (Sprache, Literatur, Kultur)</b> Theorie und Methodologie (Ostasien) Sprache und Kultur Medien und Kultur (Ostasien) Sprache / Literatur und Kultur ausgewählter Regionen (z.B. Osteuropa, anglo-amerikanischer Raum, Skandinavien, Spanien) Sprache / Literatur und Kultur (VR China)
<b>Modul 10</b>	2 / 10	<b>Independent Study Project</b> Begleitseminar Independent Study Project
<b>Modul 11</b>	2 / 6	<b>Interkulturelle Germanistik und Medien</b> Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung Medien: Nutzung in der Forschung
<b>gesamt</b>	<b>10 / 30</b>	
<b>4. Semester</b>		
<b>Modul 12</b>	3 / 30	<b>Mastermodul</b> Kontaktbörse Interkulturelle Germanistik Masterkolloquium Masterarbeit
<b>gesamt</b>	<b>3 / 30</b>	
<b>MA-Studium gesamt</b>		<b>52 SWS / 120 C</b>

## Lehrveranstaltungen

### Modul Fremdsprachendidaktik II

Heidecker 451412 1.124	<b>Aufbauseminar: Vermittlung Grammatik des Deutschen als Fremdsprache</b> Do 16-18, Beginn: 17.04.2008	HDW
------------------------------	--	-----

Nach dem Einführungs- und Übersichtsseminar Grammatik in Deutsch als Fremdsprache ist dieses Seminar stärker praxisorientiert. Wir werden einerseits Grammatik-Präsentation und -Progression in ausgewählten Lehrwerken untersuchen; andererseits sollen zu bestimmten grammatischen Themen eigene Einführungs- und Übungseinheiten sowie Testmaterialien erstellt werden.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Mi, 17.00-19.00 Uhr

*E-Mail:* [helgaheidecker@web.de](mailto:helgaheidecker@web.de)

*Literatur zur Vorbereitung:*

Funk, Hermann/Koenig, Michael (1991): Grammatik lehren und lernen. München (Fernstudieneinheit 1). - Häussermann, Ulrich/Piepho, Hans-Eberhard (1996): Aufgabenhandbuch. Abriß einer Aufgaben- und Übungstypologie. München. (Kapitel 4: Grammatik)

Liedtke 451404 0.111	<b>Aufbauseminar: Vermittlung von Fertigkeiten und Kompetenzen</b> Mo 14-16, Beginn: 14.04.2008	KHW
----------------------------	--	-----

Zentrales Ziel modernen Fremdsprachenunterrichts ist die Vermittlung kommunikativer Kompetenz. Im Zentrum des Unterrichts stehen deshalb die vier für die kommunikative Kompetenz konstitutiven Fertigkeiten *Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechen und Schreiben*. Neben einer Einführung in Theorien sprachlicher Rezeption und Produktion sollen die vier Bereiche mit ihren spezifischen methodisch-didaktischen Anforderungen behandelt sowie geeignete Übungen und Aufgaben beispielhaft vorgestellt und erarbeitet werden.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Do, 10.30-12.00 Uhr

*E-Mail:* [horst.liedtke@phil.uni-goettingen.de](mailto:horst.liedtke@phil.uni-goettingen.de).

*Literatur zur Vorbereitung:*

Huneke, Hans-Werner/Steinig, Wolfgang (2002): Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. - Dahlhaus, Barbara (1994): Fertigkeit Hören (Fernstudieneinheit 5). - Westhoff, Gerard (1997): Fertigkeit Leseverstehen (Fernstudieneinheit 17). - Kast, Bernhard (1994): Fertigkeit Schreiben (Fernstudieneinheit 1). - Schatz, Heide (2006): Fertigkeit Sprechen (Fernstudieneinheit 20). - Solmeke, Gert (1993): Texte hören, lesen und verstehen.

Terrasi-Haufe 450661 2.103	<b>Aufbauseminar: Sprachlehr-/lernforschung</b> Mi 10-12, Beginn: 16.04.2008	VG
----------------------------------	---	----

Gegenstand dieser Lehrveranstaltung sind aktuelle Forschungsbeiträge zu den individuellen Faktoren, die den Fremdspracherwerb beeinflussen, und zu den Prozessen, die ihm zu Grunde liegen. Daneben wird ein Überblick über gegenwärtige Forschungsschwerpunkte und neue forschungsmethodologische Ansätze der Sprachlehrforschung geboten. Gegenstand der

Lehrveranstaltung sind u.a. ausgewählten Studien zu den Bereichen „Alter“, „Motivation“, „Angst“, „Lernen in der Interaktion“, „Focus-on-form“ und „Flow“.

*Sprechstunde nach Vereinbarung.*

*E-Mail: [elisabetta.terras@web.de](mailto:elisabetta.terras@web.de).*

## **Modul Kulturwissenschaft / Interkulturelle Literaturwissenschaft**

Albrecht <b>interkulturell</b> 450656 4.104	<b>Literatur- und Kulturthemen: kulturvergleichend und</b>  Do 10-12, Beginn: 17.04.2008	VG
--	--	----

Das Seminar führt in die so genannte Kulturthemenforschung interkultureller Germanistik als einen spezifischen Ansatz interkultureller Kulturvermittlung ein. Dabei geht es zunächst um die Verortung der Kulturthemenforschung im Feld thematischer Literaturwissenschaft, kulturwissenschaftlicher Themenforschung und themenorientierter Ansätze im Bereich Deutsch als Fremdsprache. Im Zusammenhang der verschiedenen Ansätze soll insbesondere der jeweilige Themenbegriff erarbeitet und mit Konzepten wie Diskurs; kulturelle Schlüsselwörter/ Schlüsselbegriffe; cultural key words / cultural key terms u a. in Beziehung gesetzt werden. Im Zentrum des Seminars steht die Frage nach Kriterien der Themenwahl und nach der Relevanz spezifischer Themen für die interkulturelle Kulturvermittlung. Als Überblick und Einführung in das Thema des Seminars eignen sich die nachfolgend genannten Texte.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit: Mi, 13.30-15.00 Uhr*

*E-Mail: [corinna.albrecht@phil.uni-goettingen.de](mailto:corinna.albrecht@phil.uni-goettingen.de)*

*Literatur zur Vorbereitung:*

Beller, Manfred (1985): Aspekte einer thematischen Literaturwissenschaft im Rahmen der europäischen Auslandsgermanistik. In: Wierlacher, Alois (Hrsg.): Das Fremde und das Eigene. Prolegomena zu einer interkulturellen Germanistik. München, S. 81-93. - Hudson-Wiedenmann, Ursula (2003): Kulturthematische Literaturwissenschaft. In: Wierlacher, Alois/Bogner, Andrea (Hg.): Handbuch Interkulturelle Germanistik. Stuttgart/Weimar, S. 448-456. - Thum, Bernd (1992): Kulturthemenorientierte Lehre im Rahmen einer interkulturellen Bildung. In: Krause, Burkhardt u.a. (Hrsg.): Präludien: Kanadisch-deutsche Dialoge. München, S. 13-32.

Schweiger 450636 0.111	<b>Kultur- und literaturwissenschaftliche Konzepte und Methoden</b>  Mi 14-16, Beginn: 16.04.2008	KHW
------------------------------	---	-----

Im Zentrum des Seminars stehen kultur- und literaturwissenschaftliche Konzepte und Methoden, die für eine interkulturelle Germanistik von besonderer Relevanz sind. Das Seminar versteht sich zum einen als Navigationshilfe in der Unübersichtlichkeit kultur- und literaturwissenschaftlicher Theorie- und Forschungsdebatten, zum anderen jedoch als „Einstiegsdroge“, denn es soll „Lust darauf machen, eigene intellektuelle Abenteuerreisen in die Welt von Texten zu unternehmen, deren Erkundung sehr viel mehr erringen kann als die Erkenntnis zitierfähiger Autoritäten: nämlich die Vertrautheit mit selbständigen Weisen des Denkens und die Gelegenheit in der Auseinandersetzung mit ihnen selbst intellektuelle Eigenständigkeit zu gewinnen.“ (Ute Daniel (2002), zitiert in Nünning & Nünning 2003, S. 15.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Do, 10.00-12.00 Uhr

*E-Mail:* [irmy.schweiger@phil.uni-goettingen.de](mailto:irmy.schweiger@phil.uni-goettingen.de)

*Literatur zur Vorbereitung:*

Becker, Sabina (2007): Literatur- und Kulturwissenschaften. Ihre Methoden und Theorien. Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg. - Schößler, Franziska (2006): Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft. A. Franke, UTB. - Göller, Thomas (2001) „Kultureller Kontext und die Interpretation literarischer Texte“ in Göller, Thomas (2001): Sprache, Literatur, kultureller Kontext. Studien zur Kulturwissenschaft und Literaturästhetik. Würzburg, Königshausen & Neumann, S. 11-35. - Nünning, Ansgar/Nünning, Vera (Hg.) (2003): Konzepte der Kulturwissenschaften. Stuttgart, Metzler. - Rosenberg, Walter (2007) „Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft“, in *Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturwissenschaften*. Nr. 2, 2007, S. 165-187.

Hunold 451422 0.111	<b>Interkulturelle Studien: Methoden und Fallbeispiele</b> Do 14-16, Beginn: 17.04.2008	KHW
---------------------------	--	-----

Das Seminar vertieft in interdisziplinärer Perspektive zum Thema „Interkulturelle Pädagogik“ den Bereich Interkulturelle Kommunikation. Das beginnt mit der Geschichte dieser jungen Teildisziplin, den theoretischen Überlegungen und konzeptionellen Entwürfen. Die thematischen Schwerpunkte werden sich auf den Umgang mit kultureller und sprachlicher Diversität konzentrieren. Ansätze und ausgewählte grundlegende Studien werden vorgestellt und hinsichtlich ihrer Forschungsmethodik und des Erkenntnisgewinns für das Fach geprüft.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Mi, 13.00-15.00 Uhr

*E-Mail:* [cordula.hunold@phil.uni-goettingen.de](mailto:cordula.hunold@phil.uni-goettingen.de)

*Literatur zur Vorbereitung:*

Auernheimer, Georg (2003): Einführung in die Interkulturelle Pädagogik. 3., neu bearb. Aufl., Darmstadt. - Gogolin, Ingrid/Krüger-Potratz, Marianne (2006): Einführung in die Interkulturelle Pädagogik. Opladen u. Farmington Hills. - Auernheimer, Georg/Blumenthal, V./Stübiger, H./Willmann, B. (1996): Interkulturelle Erziehung im Schulalltag. Fallstudien zum Umgang von Schulen mit der multikulturellen Situation. Münster; New York.

## **Modul Interkulturelle Germanistik (Lektürekurs)**

Casper-Hehne 450642 0.115	<b>Begleitseminar zum Selbststudium von Grundlagentexten Interkultureller Germanistik</b> Di 10-12 (14tägig), Beginn: 22.04.2008	HDW
---------------------------------	---	-----

Das Seminar soll dem Erwerb gründlicher Textkenntnisse von Grundlagentexten dienen, die von zentraler fachwissenschaftlicher Bedeutung sind. Darüber hinaus sollen herausragende Texte mit weitreichender wissenschaftlicher Bedeutung erarbeitet werden. Ziel des Seminars ist die Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung und Reflexion von fachwissenschaftlicher Literatur und deren diskursive Darstellung im Gespräch. Damit soll den Studierenden auch der Zugang zu interdisziplinären Diskussions- und Forschungszusammenhängen geboten werden.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Do, 12.00-13.00 Uhr

*E-Mail:* [h.casper-hehne@phil.uni-goettingen.de](mailto:h.casper-hehne@phil.uni-goettingen.de)

Literaturliste wird vor Seminarbeginn ausgelegt.

## Sonstige Veranstaltungen für Master-Studierende

Heidecker 451412 0.111	<b>Tutorium: Grammatik des Deutschen als Fremdsprache</b> Mo-Fr 9-13, Blockveranstaltung Beginn: 07.04.2008, Ende: 11.04.2008	KHW
------------------------------	---	-----

Dieses Tutorium richtet sich an die Studierenden des Master-Studiengangs Interkulturelle Germanistik und dient der Vertiefung der im vergangenen Wintersemester behandelten grammatischen Themen.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Mi, 17.00-19.00 Uhr

*E-Mail:* [helgaheidecker@web.de](mailto:helgaheidecker@web.de)

Albrecht 451650 0.125	<b>Interkulturelles Lesergespräch</b> Di 16-19 (14tägig), Beginn: 22.04.2008	KHW
-----------------------------	---	-----

Der Kurs soll vor allem zum Lesen von und zum Austausch über literarische Texte anregen und die Auseinandersetzung mit ausgewählten Prosatexten der jüngsten deutschsprachigen Gegenwartsliteratur ermöglichen. Die Textauswahl stellt im Jahr 2007 von verschiedenen Jurys ausgezeichnete Romane und Autoren/innen in den Mittelpunkt und kann durch Vorschläge der KursteilnehmerInnen ergänzt werden. Die Gespräche über die Texte sind offen für individuelle Lesarten und Auseinandersetzungen mit den dargestellten Lebenswelten sowie für Fragen der Geltung und Bedeutung der Texte im Kontext des deutschsprachigen Literaturmarkts und Möglichkeiten und Bedingungen ihrer Lektüre und Rezeption außerhalb Deutschlands.

Der Lektürekurs setzt die Lektüre der angegebenen Literatur voraus und ersetzt sie nicht etwa. Die Kenntnis der Texte wird zu Beginn und während des Semesters überprüft.

Vorbesprechung: Mo. 04.02. 2008 16.00 Uhr

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit:* Mi, 13.30-15.00 Uhr

*E-Mail:* [corinna.albrecht@phil.uni-goettingen.de](mailto:corinna.albrecht@phil.uni-goettingen.de)

*Literatur zur Vorbereitung:*

Pehnt, Annette (2007): *Mobbing*. München/Zürich: Piper. - Lange-Müller, Katja (2007): *Böse Schafe*. Köln: Kiepenheuer und Witsch. - Steinaecker, Thomas von (2007): *Wallner beginnt zu fliegen*. Frankfurt/M.: Frankfurter Verlagsanstalt. - Mosebach, Martin (2007): *Der Mond und das Mädchen*. München: Hanser. - Kehlmann, Daniel (2005): *Die Vermessung der Welt*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt. - Julia Franck (2007): *Die Mittagsfrau*. Frankfurt/M.: S. Fischer.

Liedtke 451652 1.101	<b>Praktikumsvorbereitung</b> Mi 12-14, Beginn: 16.04.2008	VG
----------------------------	---	----

Die Veranstaltung begleitet das Unterrichtspraktikum im Rahmen des Masterstudiums Interkulturelle Germanistik/Deutsch als Fremdsprache. In der Vorbereitungsphase werden die jeweiligen Praktikumsinstitutionen vorgestellt, die Vergabe der Praktikumsplätze geregelt sowie allgemeine Rahmenbedingungen und Richtlinien für das Praktikum erarbeitet. Für Unterrichtshospitationen werden Instrumente wie Beobachtungs- und Beurteilungsbögen besprochen. In der Kontaktphase werden – in Abstimmung mit der jeweiligen Einrichtung – konkrete Unterrichtsthemen und –entwürfe erarbeitet und im Seminar zur Diskussion gestellt. Die Veranstaltung schließt nach Beendigung des Praktikums mit einem Erfahrungsaustausch und einer Präsentation über die jeweiligen Tätigkeiten im Rahmen des Praktikums.

*Sprechstunde während der Vorlesungszeit: Do, 10.30 – 12.00 Uhr*

*E-Mail: horst.liedtke@phil.uni-goettingen.de*

*Literatur zur Vorbereitung:*

Bimmel, Peter/Kast, Bernhard/Neuner, Gerhard, (2003): Deutschunterricht planen. Arbeit mit Lehrwerkstationen. Fernstudieneinheit 18, München. - Storch, Günter, (1999): Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik, München. - Ziebell, Barbara (2002): Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten. Berlin.